



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 56

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 4 februarie 2000

SUMAR

	Pagina	Nr.	Pagina
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE			
Decizia nr. 213 din 7 decembrie 1999 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 37 din Decretul nr. 31/1954 privitor la persoanele fizice și persoanele juridice și a dispozițiilor art. 66 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție.....	1-3		
Decizia nr. 228 din 14 decembrie 1999 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea protecției mediului nr. 137/1995	3-4		
Decizia nr. 5 din 18 ianuarie 2000 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 și ale art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999	4-7		
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE			
		3.909/T.B./21.858/1999. — Norme metodologice privind constituirea și utilizarea Fondului special al aviației civile, emise de Ministerul Transporturilor și de Ministerul Finanțelor	8-15
		3. — Ordin al ministrului agriculturii și alimentației privind modificarea art. 16 și 17 din anexa la Ordinul ministrului agriculturii și alimentației nr. 103/1998 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind condițiile sanitare veterinare și procedura de autorizare sanitară veterinară de funcționare a unităților supuse controlului sanitar veterinar și privind aprobarea efectuării de activități de export cu produse de origine animală și cu alte produse supuse controlului sanitar veterinar	15-16
		★	
		Rectificare.....	16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 213

din 7 decembrie 1999

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 37 din Decretul nr. 31/1954 privitor la persoanele fizice și persoanele juridice și a dispozițiilor art. 66 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție

Lucian Mihai — președinte
Costică Bulai — judecător
Constantin Doldur — judecător
Kozsokár Gábor — judecător
Ioan Muraru — judecător
Nicolae Popa — judecător

Lucian Stângu — judecător
Florin Bucur Vasilescu — judecător
Romul Petru Vonica — judecător
Paula C. Pantea — procuror
Maria Bratu — magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 37 din Decretul nr. 31/1954 privitor la persoanele fizice și persoanele juridice și a dispozițiilor art. 66 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție, excepție ridicată de Societatea Comercială „Combinatul de Oțeluri Speciale” — S.A. Târgoviște în Dosarul nr. 4.213/1998 al Tribunalului Dâmbovița — Secția civilă.

La apelul nominal sunt prezenți: Elena Ionica Moiceanu, Florina Grigorescu și Florentina Jelașcu, prin mandatar Anatolie Jelașcu. Lipsesc: Virgil Ionescu, Gheorghe Serebrian, Societatea Comercială „Rulmentul” — S.A. Brașov și Societatea Comercială „Combinatul de Oțeluri Speciale” — S.A. Târgoviște. Procedura de citare este legal îndeplinită.

Curtea pune în discuție cererea de amânare pentru lipsă de apărare, formulată de Societatea Comercială „Combinatul de Oțeluri Speciale” — S.A. Târgoviște. Părțile prezente se opun amânării. Reprezentantul Ministerului Public nu se opune acordării unui termen.

Deliberând asupra cererii de amânare, Curtea, având în vedere că nu sunt îndeplinite dispozițiile art. 156 din Codul de procedură civilă, respinge cererea formulată de autorul excepției, Societatea Comercială „Combinatul de Oțeluri Speciale” — S.A. Târgoviște, și constată cauza în stare de judecată. Luând cuvântul, părțile prezente solicită respingerea excepției, depunând note scrise în susținere.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției ca fiind inadmisibilă, având în vedere că aceasta nu este motivată și că nu sunt indicate prevederile constituționale încălcate. Este invocată în acest sens și practica Curții Constituționale, ca de exemplu Decizia nr. 44/1998.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 29 martie 1999, pronunțată în Dosarul nr. 4.213/1998, Tribunalul Dâmbovița — Secția civilă a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 37 din Decretul nr. 31/1954 privitor la persoanele fizice și persoanele juridice și a dispozițiilor art. 66 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție.

Excepția a fost invocată de Societatea Comercială „Combinatul de Oțeluri Speciale” — S.A. Târgoviște într-un proces având ca obiect drepturi bănești izvorând din aplicarea unui brevet de invenție.

Autorul excepției nu indică în motivarea excepției de neconstituționalitate textele constituționale pretins încălcate prin prevederile legale menționate.

Exprimându-și opinia, instanța precizează că nu există contradicții între textele ce fac obiectul excepției și Constituție.

Potrivit art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului pentru a-și exprima punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

În punctul de vedere al președintelui Camerei Deputaților se arată că excepția de neconstituționalitate este inadmisibilă. În sprijinul acestei opinii se invocă Decizia Curții Constituționale nr. 44/1998, pronunțată tot cu privire la Legea nr. 64/1991, prin care s-a reținut că, în condițiile inexistenței unei motivări în drept a excepției, criticile formulate nu reprezintă, în sensul constituțional al termenului, o excepție de neconstituționalitate.

Guvernul arată că nu se poate formula punctul de vedere solicitat, întrucât din actele dosarului nu rezultă care sunt dispozițiile constituționale încălcate.

Președintele Senatului nu a comunicat punctul său de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, notele scrise, depuse în motivarea excepției, punctele de vedere ale președintelui Camerei Deputaților și Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile părților prezente, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

În temeiul art. 144 lit. c) din Constituție și al art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, Curtea este competentă să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Excepția de neconstituționalitate privește dispozițiile art. 37 din Decretul nr. 31/1954 privitor la persoanele fizice și persoanele juridice și ale art. 66 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție, care au următorul conținut:

— Art. 37 din Decretul nr. 31/1954: *„Statul nu răspunde pentru obligațiile organelor și celorlalte instituții de stat, ale întreprinderilor și organizațiilor economice de stat, precum și ale oricăror alte organizații socialiste de stat, dacă ele sunt persoane juridice. De asemenea, nici una dintre aceste persoane juridice nu răspunde pentru obligațiile statului.”*

Persoana juridică subordonată unui sfat popular sau unui organ al administrației de stat ori unei organizații economice socialiste sau unei organizații obștești nu răspunde pentru obligațiile acestora și, tot astfel, acestea nu răspund pentru obligațiile persoanei juridice subordonate, în afară de cazurile prevăzute de lege;

— Art. 66 din Legea nr. 64/1991: *„Brevetele de invenție acordate anterior intrării în vigoare a prezentei legi au durata de valabilitate prevăzută în legea aplicabilă la data eliberării lor.”*

Drepturile bănești convenite inventatorilor pentru invențiile brevetate, aplicate, parțial recompensate sau nerecompensate până la data intrării în vigoare a prezentei legi se vor negocia între inventator și unitatea care a aplicat invenția. În aceste cazuri negocierea va începe de la drepturile bănești maxime convenite inventatorului, prevăzute în legea aplicabilă la data înregistrării cererii de brevet. În cazul neînțelegerii între părți, drepturile bănești se vor stabili potrivit prevederilor art. 61 din prezenta lege.

Dreptul asupra brevetului de invenție se transmite inventatorului, prin efectul legii, în cazurile în care la data intrării în vigoare a prezentei legi întreprinderea care a devenit titulară prin efectul cesiunii legale prevăzute de art. 14 din Legea nr. 62/1974 nu a aplicat invenția sau nu a luat măsurile necesare în vederea aplicării ei.”

Cu privire la excepția ridicată Curtea constată că autorul excepției nu și-a raportat critica de neconstituționalitate la dispoziții din Constituție. Instanța de contencios constituțional nu este în măsură să se substituie părții cu privire la invocarea unor motive de neconstituționalitate, deoarece ar exercita astfel un control de constituționalitate din oficiu, ceea ce este inadmisibil în raport cu prevederile art. 144 lit. c) din Constituție și cu cele cuprinse în Legea nr. 47/1992.

În sensul celor arătate sunt și Decizia Curții Constituționale nr. 44 din 10 martie 1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 160 din 22 aprilie 1998, și Decizia nr. 93 din 25 iunie 1998, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 282 din 31 iulie 1998.

De altfel, din examinarea conținutului excepției rezultă că autorul acesteia are în vedere o problemă de aplicare a dispozițiilor art. 66 din Legea nr. 64/1991 coroborate cu art. 37 din Decretul nr. 31/1954, ceea ce excede compe-

tenței Curții Constituționale, deoarece, potrivit art. 2 alin. (3) din Legea nr. 47/1992, republicată, Curtea nu se poate pronunța asupra modului de interpretare și de aplicare a legii, ci numai asupra înțeleșului său contrar Constituției.

Pentru aceste motive, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 37 din Decretul nr. 31/1954 privitor la persoanele fizice și persoanele juridice și a dispozițiilor art. 66 din Legea nr. 64/1991 privind brevetele de invenție, excepție ridicată de Societatea Comercială „Combinatul de Oțeluri Speciale” — S.A. Târgoviște în Dosarul nr. 4.213/1998 al Tribunalului Dâmbovița — Secția civilă.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 7 decembrie 1999.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
LUCIAN MIHAI

Magistrat-asistent,
Maria Bratu

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 228

din 14 decembrie 1999

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea protecției mediului nr. 137/1995

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Ioan Muraru	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Lucian Stăngu	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Paula C. Pantea	— procuror
Gabriela Dragomirescu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea protecției mediului nr. 137/1995, excepție ridicată de Societatea Comercială „Onedil” — S.A. Onești în Dosarul nr. 470/1999 al Judecătoriei Onești.

La apelul nominal se constată lipsa părților, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, reprezentantul Ministerului Public solicită respingerea excepției ca nefondată, arătând că neadoptarea standardelor ordonate prin Legea nr. 137/1995 nu este o problemă de constituționalitate și, în consecință, Curtea Constituțională nu este competentă să se pronunțe.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 25 martie 1999, pronunțată în Dosarul nr. 470/1999, Judecătoria Onești a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea protecției mediului nr. 137/1995, excepție ridicată de Societatea Comercială „Onedil” — S.A. Onești într-o cauză având ca obiect plângerea acesteia împotriva unei sancțiuni contravenționale aplicate de Agenția de Protecție a Mediului Bacău.

Exprimându-și opinia, instanța de judecată apreciază că textul criticat „este în deplină concordanță cu principiile

consacrate prin art. 29, 30, art. 41 alin. (6), art. 134 alin. (1) și (2) din Constituție”.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate punctate.

Președintele Camerei Deputaților consideră că „nici un element din conținutul textului vizat prin excepție nu afectează dispozițiile constituționale invocate de autoarea acesteia”. Se mai arată că, „În realitate, autoarea excepției de neconstituționalitate nu pune în discuție un aspect referitor la conformitatea unei dispoziții legale cu normele constituționale, ci se referă la o problemă de inadecvată aplicare a Legii protecției mediului nr. 137/1995, chestiune ce urmează a fi soluționată de instanța judecătorească de drept comun”.

În punctul de vedere al Guvernului se apreciază că excepția este neîntemeiată. Se arată că art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea nr. 137/1995 nu încalcă prevederile constituționale ale art. 30, 31, ale art. 41 alin. (6) și ale art. 134 alin. (1) și (2), iar „Faptul că petiționara a fost sancționată contravențional pentru încălcarea unor standarde care până la data sancționării nici nu au fost emise și nici nu au fost stabilite de către autoritatea de reglementare din domeniu constituie o problemă ce va fi soluționată pe fond de către instanța de judecată”.

Președintele Senatului nu a comunicat punctul său de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale președintelui Camerei Deputaților și Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

În temeiul art. 144 lit. c) din Constituție și al art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, Curtea Constituțională este competentă să soluționeze excepția cu care a fost legal sesizată.

Excepția de neconstituționalitate privește dispozițiile art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea protecției mediului nr. 137/1995, potrivit căreia: „*Constituie contravenții următoarele fapte și se sancționează astfel: [...]*”

3. *Cu amendă de la 150.000 lei la 750.000 lei pentru persoane fizice și de la 750.000 lei la 3.750.000 lei pentru persoane juridice, pentru încălcarea prevederilor din lege privind: [...]*

d) *standardele, normele, performanțele tehnologice, menționate la art. 33 lit. a), art. 39 lit. b) și art. 46 lit. c);*”

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că aceasta este neîntemeiată și urmează a fi respinsă.

Textul de lege criticat sancționează cu amendă contravențională încălcarea dispozițiilor din lege privind standardele, normele și performanțele tehnologice menționate la art. 33 lit. a), art. 39 lit. b) și la art. 46 lit. c). Astfel:

— art. 33 lit. a) prevede că: „*Persoanele fizice și juridice care desfășoară activități în domeniul nuclear au următoarele obligații:*

a) *să respecte normele de radioprotecție și de securitate [...];*”

— art. 39 lit. b) dispune că: „*Persoanele fizice și juridice au următoarele obligații: [...]*”

b) *să respecte standardele de emisie și de calitate a apelor, prevederile din acord și autorizație și să pună la dispoziția laboratoarelor autorizate, la termenele stabilite, probele de apă pentru analiză [...];*”

— iar art. 46 lit. c) statuează: „*Persoanele fizice și juridice au următoarele obligații în domeniu: [...]*”

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 alin. (3) și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 82 pct. 3 lit. d) din Legea protecției mediului nr. 137/1995, excepție ridicată de Societatea Comercială „Onedil” — S.A. Onești în Dosarul nr. 470/1999 al Judecătoriai Onești.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 14 decembrie 1999.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
LUCIAN MIHAI

Magistrat-asistent,
Gabriela Dragomirescu

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 5

din 18 ianuarie 2000

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 și ale art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999

Lucian Mihai — președinte
Costică Bulai — judecător
Constantin Doldur — judecător
Kozsokár Gábor — judecător
Ioan Muraru — judecător
Nicolae Popa — judecător

Lucian Stângu — judecător
Florin Bucur Vasilescu — judecător
Romul Petru Vonica — judecător
Paula C. Pantea — procuror
Gabriela Dragomirescu — magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 și ale art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, excepție ridicată de BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A. în Dosarul nr. 8.133/1999 al Tribunalului București — Secția comercială.

La apelul nominal răspund BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A., reprezentată prin avocat Mariana Enache, și Banca Națională a României, reprezentată prin consilier juridic Liana-Marcela Ionescu, constatându-se lipsa Camerei de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, reprezentantul BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A. formulează, în temeiul art. 27 alin. 1 pct. 7 din Codul de procedură civilă, coroborat cu art. 13 din Hotărârea Curții Constituționale nr. 12 din 4 noiembrie 1997 pentru adoptarea Regulamentului Curții Constituționale, cerere de recuzare a domnului judecător-raportor Kozsokár Gábor. În motivarea acestei cereri se arată că în cuprinsul raportului întocmit se indică o cifră eronată a Fondului de garantare a depozitelor populației, iar art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, criticat ca fiind neconstituțional, este redat în redactarea nemodificată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999. Se apreciază, de asemenea, că, prin concluzia din raport potrivit căreia „De altfel, procedura falimentului nu se încheie cu soluționarea contestației, ci abia începe”, judecătorul-raportor s-a pronunțat înainte de dezbateri asupra excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 și chiar asupra contestației debitorului.

Reprezentantul Băncii Naționale a României solicită respingerea cererii de recuzare, pe care o apreciază ca fiind făcută în scopul tergiversării soluționării cauzei.

Reprezentantul Ministerului Public solicită respingerea cererii de recuzare, ca fiind nefondată.

Deliberând în complet de 8 judecători, Curtea Constituțională decide respingerea cererii de recuzare ca fiind inadmisibilă, întrucât, potrivit art. 16 din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, republicată, „Procedura jurisdicțională prevăzută de prezenta lege se completează cu regulile procedurii civile, în măsura în care ele sunt compatibile cu natura procedurii în fața Curții Constituționale. Compatibilitatea se hotărăște exclusiv de Curte”, iar în temeiul art. 24 din aceeași lege, raportul se întocmește de judecătorul-raportor în vederea îndeplinirii unei obligații legale și în cadrul procedurii jurisdicționale, nu anterior acesteia. În plus, deciziile Curții Constituționale sunt luate cu majoritatea voturilor judecătorilor, după ședința de dezbateri, în cadrul căreia conținutul raportului nu are caracter de obligativitate.

Reprezentantul BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A. formulează cerere de probe cu înscrisuri, respectiv să se facă dovada depunerii spre aprobare la Parlament a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 186/1999, în conformitate cu prevederile art. 114 alin. (4) din Constituție. Se menționează că acest motiv de neconstituționalitate a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 186/1999, deși ridicat în fața instanței de judecată, nu a fost reținut de către aceasta.

Reprezentantul Băncii Naționale a României consideră că această probă nu este relevantă pentru soluționarea în fond a cauzei.

Reprezentantul Ministerului Public apreciază că proba solicitată nu este utilă cauzei.

Deliberând asupra cererii formulate, Curtea Constituțională, având în vedere limitele sesizării, astfel cum acestea rezultă din Încheierea din 30 noiembrie 1999 a Tribunalului București — Secția comercială, pronunțată în

Dosarul nr. 8.133, încheiere în cuprinsul căreia nu a fost reținută o asemenea critică de neconstituționalitate, respinge cererea, întrucât, potrivit prevederilor art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, Curtea nu este competentă să se pronunțe asupra aspectelor ce depășesc sesizarea cu care a fost legal investită.

Pe fond reprezentantul BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A. pune concluzii de admitere a excepției de neconstituționalitate. Cu referire la neconstituționalitatea art. 17 din Legea nr. 83/1998, modificat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, se arată că acest text încalcă principiul constituțional al egalității în drepturi, consacrat de art. 16 alin. (1) din Constituție. În vechea reglementare a Legii nr. 83/1998, art. 17 prevedea două faze anterioare solicitării declanșării falimentului, consecutive și obligatorii, de care au beneficiat toate băncile cu capital privat din România, în timp ce pentru BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A., ca urmare a modificării textului criticat, a fost luată doar măsura de supraveghere specială, aplicându-se astfel un regim juridic diferit pentru situații identice. Se apreciază, de asemenea, că prin declanșarea procedurii falimentului fără epuizarea celor două faze prefalimentare Banca Națională a României nu protejează nici sumele depunătorilor, care aveau dreptul la același tratament juridic în fața legii și a autorității publice, și nici pe acționarii și depunătorii la alte bănci. În ceea ce privește art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, modificat, se susține că termenul de 10 zile în care judecătorul-sindic trebuie să se pronunțe asupra contestației debitorului este atât de scurt încât face imposibilă o apărare eficientă, încălcându-se în felul acesta art. 24 alin. (2) din Constituție. Se mai susține că restrângerea dreptului la apărare al băncii este contrară art. 49 din Constituție, întrucât nu este determinată de vreuna dintre situațiile prevăzute de norma constituțională, nu este proporțională cu situația care a impus-o și aduce atingere înseși existenței dreptului.

Reprezentantul Băncii Naționale a României solicită respingerea excepției de neconstituționalitate ca fiind nefondată. Se arată că art. 17 din Legea nr. 83/1998, modificată, nu încalcă art. 16 alin. (1) din Constituție, întrucât acest text constituțional vizează cetățenii, iar nu societățile comerciale, inclusiv cele bancare, pe când rațiunea art. 19 alin. (3) din aceeași lege a fost prevederea unei proceduri speciale a falimentului băncilor, care să se caracterizeze îndeosebi prin celeritate. Termenul de 10 zile stabilit de textul criticat este un termen procedural, de recomandare, care răspunde dezideratelor legiuitorului.

Reprezentantul Ministerului Public, achiesând la punctul de vedere exprimat în raportul întocmit de judecătorul-raportor, solicită respingerea excepției de neconstituționalitate ca fiind nefondată.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 30 noiembrie 1999, pronunțată în Dosarul nr. 8.133/1999, Tribunalul București — Secția comercială a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 și ale art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, excepție ridicată de BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A. În motivarea excepției se susține că dispozițiile art. 17 din Legea nr. 83/1998, astfel cum au fost modificate prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, sunt neconstituționale, întrucât elimină obligația ca, înainte de introducerea cererii de declanșare a procedurii falimentului, să fie parcurse ambele etape prefalimentare, respectiv aplicarea de „măsuri de supraveghere” urmată de „administrare

specială", care sunt asemănătoare procedurii reorganizării judiciare, aplicabilă altor societăți comerciale. Se mai susține că împiedicarea salvării băncii „prin reorganizare judiciară” și îngrădirea dreptului persoanelor cu depozite mai mari decât cele garantate contravin prevederilor art. 49 din Constituție, întrucât restrângerea exercițiului dreptului „atinge existența dreptului sau a libertății”. Textul de lege criticat este considerat neconstituțional și pentru faptul că „declararea falimentului băncii va face imposibilă recuperarea contravalorii acțiunilor cumpărate”, încălcând astfel prevederile art. 41 alin. (1) din Constituție, referitoare la garantarea dreptului de proprietate. În legătură cu dispozițiile art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 autorul excepției susține că acestea „aduc atingere principiului privitor la dreptul la apărare consacrat de art. 24 alin. (2) din Constituția României”. Prin obligarea judecătorului-sindic să se pronunțe asupra contestației în termen de 10 zile se instituie un termen atât de scurt încât este imposibilă o apărare eficientă. Se mai arată că restrângerea dreptului la apărare al băncii este contrară și prevederilor art. 49 din Constituție, întrucât nu este determinată de vreuna dintre situațiile prevăzute de norma constituțională, nu este proporțională cu situația care a impus-o și „aduce atingere înseși existenței dreptului”.

Exprimându-și opinia, instanța de judecată apreciază că excepția de neconstituționalitate este nefondată, întrucât dispozițiile legale criticate nu încalcă prevederile art. 16 alin. (1), ale art. 24 alin. (2), ale art. 41 alin. (1) și ale art. 49 din Constituție.

În conformitate cu prevederile art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

În punctul de vedere al Guvernului se apreciază că art. 17 și art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 sunt constituționale. Se arată că înlocuirea conjuncției „și” cu „sau” din cuprinsul art. 17 din Legea nr. 83/1998 nu modifică reglementarea în drept a situației, adică nu condiționează introducerea cererii Băncii Naționale a României de instituirea succesivă a celor două categorii de măsuri. Se mai arată că termenul de 10 zile a fost stabilit prin art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, iar nu prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, pentru a se asigura celeritatea desfășurării procedurii.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

În temeiul art. 144 lit. c) din Constituție și al art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, Curtea Constituțională este competentă să soluționeze excepția cu care a fost legal sesizată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 17 și ale art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, dispoziții care au următorul cuprins:

— Art. 17: „*Banca Națională a României, în calitate sa de autoritate de supraveghere bancară, va putea introduce cerere împotriva băncii față de care s-au aplicat măsuri de supraveghere sau administrare specială și care nu au condus la redresarea băncii aflate în situația de a nu onora plățile. [...]*”;

— Art. 19 alin. 3: „*Judecătorul-sindic se va pronunța asupra contestației în termen de 10 zile, termen care poate fi prelungit o singură dată cu încă 10 zile. [...]*”;

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea Constituțională constată că aceasta este neîntemeiată și urmează să fie respinsă.

I. Autorul excepției de neconstituționalitate consideră că art. 17 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, care, ca urmare a modificării prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, prevede posibilitatea ca Banca Națională a României să introducă cerere de declanșare a procedurii falimentului împotriva băncii față de care s-au aplicat măsuri de supraveghere sau administrare specială încalcă art. 16 alin. (1) din Constituție, potrivit căruia „*Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări*”. Neconstituționalitatea dispozițiilor criticate este raportată la redactarea inițială a textului, care prevedea obligativitatea măsurilor de supraveghere și administrare specială, cu susținerea că doar aplicarea succesivă a ambelor proceduri poate echivala cu „reorganizarea judiciară” reglementată pentru celelalte societăți comerciale.

Se mai susține că textul criticat încalcă și prevederile art. 41 alin. (1) din Constituție, potrivit căruia „*Dreptul de proprietate, precum și creanțele asupra statului sunt garantate. Conținutul și limitele acestor drepturi sunt stabilite prin lege*”. Încălcarea constă în aceea că nu protejează drepturile depunătorilor și acționarilor persoane fizice. În sfârșit, în opinia autorului excepției art. 17 din Legea nr. 83/1998, modificată, aduce grave atingeri drepturilor salariaților băncii care nu pot beneficia de plățile compensatorii stabilite prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 98/1999 privind protecția socială a persoanelor ale căror contracte individuale de muncă vor fi desfăcute ca urmare a concedierilor colective, deoarece art. 23 din ordonanță enumeră limitativ persoanele care beneficiază de dispozițiile acesteia.

În legătură cu critica de neconstituționalitate a art. 17 din Legea nr. 83/1998, modificată, o primă constatare care se impune este aceea că societățile bancare au un specific aparte, care necesită proceduri diferite pentru declararea falimentului acestora față de celelalte societăți comerciale. De aceea legiuitorul a reglementat procedurile referitoare la faliment prin legi distincte, dar scopul urmărit, atât prin măsuri de supraveghere sau administrare specială, cât și prin reorganizare judiciară este identic, și anume încercarea de a sprijini redresarea societății — bancare sau comerciale — aflate în incapacitate de plată.

De aceea susținerea referitoare la încălcarea prevederilor art. 16 alin. (1) din Constituție, care consacră principiul egalității cetățenilor în fața legii și a autorităților publice, nu poate fi reținută. Art. 16 alin. (1) din Constituție, care garantează egalitatea în drepturi a cetățenilor, are în vedere numai cetățenii, nu și persoanele juridice. În acest sens este și jurisprudența constantă a Curții Constituționale, de exemplu Decizia nr. 18 din 27 februarie 1996, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 70 din 8 aprilie 1996.

Nici susținerea potrivit căreia prin art. 17 din Legea nr. 83/1998, modificată, este încălcat dreptul de proprietate al depunătorilor și acționarilor persoane fizice asupra sumelor depuse la bănci nu poate fi reținută. Imposibilitatea temporară sau chiar definitivă de recuperare a depunerilor sau a contravalorii acțiunilor nu este un efect al reglementării legale, ci un rezultat al incapacității de plată a societății bancare, determinată de situația economico-financiară a acesteia, iar nu de declanșarea procedurii falimentului. De altfel, prin Ordonanța Guvernului nr. 39/1996 privind înființarea și funcționarea Fondului de garantare a depozitelor în sistemul bancar s-a instituit Fondul de garantare a depozitelor în sistemul bancar, al cărui scop, conform art. 2 alin. (1) din ordonanță, este „*de a garanta rambursarea depozitelor constituite la societățile bancare de către deponenți persoane fizice*”, limitele valorice ale

rambursărilor garantate stabilindu-se în funcție de posibilitățile Fondului.

Curtea nu poate reține nici critica potrivit căreia inexistența etapei reorganizării judiciare și intrarea directă în faliment aduc atingere drepturilor salariaților băncii care nu pot beneficia de plățile compensatorii stabilite prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 98/1999, întrucât art. 23 din ordonanță prevede în mod limitativ categoriile de persoane care beneficiază de măsuri de protecție socială reglementată prin aceasta.

Art. 23 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 98/1999 privind protecția socială a persoanelor ale căror contracte individuale de muncă vor fi desfăcute ca urmare a concedierilor colective prevede că salariații disponibilizați prin concedieri colective de la angajatorii care intră în procedura de lichidare sau faliment beneficiază de măsurile de protecție prevăzute de această ordonanță, dacă: procedura de lichidare are loc potrivit prevederilor Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, republicată, cu modificările ulterioare; procedura de faliment are loc potrivit prevederilor Legii nr. 64/1995, modificată și completată prin Legea nr. 99/1999; procedura de lichidare are loc potrivit prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 88/1997, modificată și completată prin Legea nr. 99/1999, în cazul companiilor naționale și al unor societăți comerciale de transporturi maritime sau fluviale care se lichidează sau care intră în procedura falimentului.

Într-adevăr, în enumerarea limitativă a art. 23 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 98/1999 nu se regăsește și procedura falimentului băncilor, reglementată de Legea nr. 83/1998, modificată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999.

Dispozițiile art. 23 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 98/1999 nu atrag, așa cum susține autorul excepției, neconstituționalitatea art. 17 din Legea nr. 83/1998, modificată.

Constituționalitatea unei prevederi legale poate fi raportată doar la dispozițiile Constituției, Curtea Constituțională nefiind competentă să se pronunțe asupra corelării legislației în vigoare, care este atributul autorității legiuitoare.

II. În ceea ce privește neconstituționalitatea art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, modificată, în opinia autorului excepției termenul de 10 zile în care judecătorul-sindic se va pronunța asupra contestației este prea scurt și contestatorul nu își poate pregăti apărarea și nu poate administra toate probele necesare în vederea susținerii contestației. Se apreciază că se încalcă astfel prevederile art. 24

alin. (2) din Constituție, potrivit căreia „În tot cursul procesului, părțile au dreptul să fie asistate de un avocat, ales sau numit din oficiu“.

Curtea constată că această critică nu poate fi primită. Normele legale care prevăd termene pentru soluționarea de către instanțele de judecată a diferitelor cereri sunt norme procedurale și reglementarea acestora intră în competența exclusivă a legiuitorului, în temeiul art. 125 alin. (3) din Constituție, potrivit căreia „Competența și procedura de judecată sunt stabilite de lege“.

Termenul de 10 zile prevăzut la art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, care poate fi prelungit o singură dată cu încă 10 zile, este un termen procedural, de recomandare, care a fost instituit în scopul asigurării celerității procedurii speciale a falimentului băncilor. Posibilitatea prevăzută la alin. (2) al art. 19 din aceeași lege de a introduce contestație împotriva cererii de declanșare a falimentului în termen de 5 zile de la comunicarea acestei cereri, precum și termenul maxim de 20 de zile în care judecătorul-sindic se pronunță asupra contestației, conform art. 19 alin. 3, asigură tuturor părților un timp rezonabil pentru pregătirea apărării. De altfel, soluționarea contestației împotriva declanșării falimentului reprezintă doar o etapă în cadrul procedurii falimentului, care abia începe.

III. Autorul excepției de neconstituționalitate mai susține că atât art. 17, cât și art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, modificată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, încalcă prevederile art. 49 din Constituție referitoare la restrângerea exercițiului unor drepturi sau al unor libertăți, și anume cele ale alin. (2), care dispune că „*Restrângerea trebuie să fie proporțională cu situația care a determinat-o și nu poate atinge existența dreptului sau a libertății*“. Se consideră că textele criticate încalcă aceste dispoziții constituționale, întrucât stabilesc existența unei singure faze obligatorii, anterioară declanșării procedurii falimentului, deși inițial erau reglementate două faze, și limitează înfăptuirea actului de justiție la o perioadă de maximum 20 de zile.

Curtea constată că și această critică urmează să fie respinsă, și anume pentru aceleași rațiuni care au fundamentat înlăturarea celorlalte susțineri de neconstituționalitate a art. 17 și a art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998, modificată, întrucât în realitate textele de lege menționate nu impun nici o restrângere a exercițiului vreunui drept sau al vreunei libertăți.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 alin. (3) și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 17 și ale art. 19 alin. 3 din Legea nr. 83/1998 privind procedura falimentului băncilor, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 186/1999, excepție ridicată de BANKCOOP — Banca Generală de Credit și Promovare — S.A. în Dosarul nr. 8.133/1999 al Tribunalului București — Secția comercială.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 18 ianuarie 2000.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
LUCIAN MIHAI

Magistrat-asistent,
Gabriela Dragomirescu

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL TRANSPORTURILOR
Nr. 3.909/T.B./27 octombrie 1999

MINISTERUL FINANTELOR
Nr. 21.858/8 decembrie 1999

NORME METODOLOGICE

privind constituirea și utilizarea Fondului special al aviației civile

CAPITOLUL I

Bugetul Fondului special al aviației civile

Art. 1. — Fondul special al aviației civile se constituie și se gestionează de Ministerul Transporturilor, în condițiile prevăzute de Ordonanța Guvernului nr. 47/1998 privind constituirea și utilizarea Fondului special al aviației civile și potrivit bugetului Fondului special al aviației civile aprobat ca anexă la bugetul de stat.

Art. 2. — Acțiunile și lucrările finanțate din fondul special al aviației civile sunt cuprinse în anexa nr. 1.

Art. 3. — (1) În baza propunerilor de programe anuale, permise de la agenții economici și de la instituțiile publice cu specific de aviație civilă, Ministerul Transporturilor întocmește un program anual, cu repartizare pe trimestre și pe luni a bugetului Fondului Special al aviației civile. Acest program se avizează de direcțiile de specialitate din cadrul Ministerului Transporturilor, de secretarul de stat care coordonează activitatea aviației civile și este supus spre aprobare ministrului transporturilor.

(2) Agenții economici și instituțiile publice cu specific de aviație civilă vor transmite Ministerului Transporturilor propuneri de programe anuale până la data de 31 martie a anului anterior celui pentru care se elaborează proiectul legii bugetului de stat.

(3) Ministerul Transporturilor solicită, la aceleași termene, persoanelor juridice care datorează sume în conformitate cu prevederile art. 2 din Ordonanța Guvernului nr. 47/1998, propunerile privind sumele pe care acestea le vor vira la bugetul Fondului special al aviației civile.

Art. 4. — (1) Bugetul Fondului special al aviației civile se elaborează și se fundamentează de Ministerul Transporturilor, conform modelului prezentat în anexa nr. 2, la termenele prevăzute în Legea nr. 72/1996 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare, pentru fundamentarea bugetului de stat.

(2) Repartizarea anuală a sumelor alocate din Fondul special al aviației civile se stabilește de Ministerul Transporturilor — Direcția generală a aviației civile, în funcție de necesitățile unităților de aviație civilă, justificate prin programele transmise conform art. 3 alin. (2).

(3) Criteriile de repartizare a sumelor din Fondul special al aviației civile sunt cuprinse în anexa nr. 3.

(4) În cazuri bine justificate, pe parcursul execuției anuale, dar nu mai târziu de data de 31 octombrie, Ministerul Transporturilor, la propunerea unității beneficiare, poate aproba modificări ale repartizării sumelor pe obiective, pe trimestre și pe luni, cu condiția încadrării în bugetul anual aprobat.

Art. 5. — După aprobarea prin lege a bugetului Fondului special al aviației civile Ministerul Transporturilor procedează la repartizarea cheltuielilor pe baza bugetului de venituri și cheltuieli aprobat, conform legislației în vigoare.

CAPITOLUL II

Execuția bugetului Fondului special al aviației civile

Art. 6. — Execuția bugetului Fondului special al aviației civile se derulează prin contul 30204192855 „Disponibil din Fondul special al aviației civile“, deschis la Trezoreria Municipiului București pe seama Ministerului Transporturilor, în care se evidențiază veniturile încasate pentru constituirea Fondului special al aviației civile, precum și plățile dispuse de ordonatorul principal de credite.

Art. 7. — Plătitorul va menționa expres în ordinul de plată „Reprezintă cota de 9% aferentă trimestrului anul pentru veniturile realizate, în sumă de mii lei“.

Art. 8. — (1) Cheltuielile aprobate prin bugetul de venituri și cheltuieli al Fondului special al aviației civile reprezintă limite maxime care nu pot fi depășite.

(2) Modificările în cursul execuției bugetare ale prevederilor de cheltuieli în bugetul Fondului special al aviației civile se efectuează în condițiile art. 29 alin. (4) din Legea nr. 72/1996, cu modificările și completările ulterioare.

(3) Pentru cheltuielile angajate și efectuate din Fondul special al aviației civile ministrul transporturilor îndeplinește atribuțiile ordonatorului principal de credite.

Art. 9. — Cheltuielile pentru acțiunile și lucrările finanțate din Fondul special al aviației civile se angajează potrivit reglementărilor în vigoare referitoare la alocațiile de la bugetul de stat.

CAPITOLUL III

Utilizarea sumelor pentru finanțarea cheltuielilor aprobate din Fondul special al aviației civile

Art. 10. — Sumele colectate în Fondul special al aviației civile sunt alocate de Ministerul Transporturilor conform următoarei proceduri:

a) unitățile care beneficiază de alocații transmit lunar Ministerului Transporturilor—Direcția generală economică și relații bugetare, până la data de 30 sau 31 a fiecărei luni, cereri justificative pentru cheltuieli curente și de capital necesare în luna următoare, conform modelelor prezentate în anexele nr. 4a) și 4b);

b) datele se fundamentează cu încadrarea în prevederile programelor aprobate;

c) cererile vor fi prezentate ministrului transporturilor de către Direcția generală economică și relații bugetare numai după obținerea avizului secretarului de stat care are în coordonare activitatea aviației civile și a direcțiilor de specialitate din cadrul Ministerului Transporturilor;

d) repartizarea sumelor pe beneficiari se va face în limita disponibilităților colectate și existente în contul Fondului special al aviației civile la data respectivă. Situația repartizării, astfel cum a fost aprobată de ministrul transporturilor, se transmite unităților beneficiare;

e) lunar, sumele rezultate din cererile justificative întocmite pentru luna următoare se vor diminua cu sumele primite în plus față de cheltuielile prezentate prin deconturile justificative.

Art. 11. — (1) După verificarea și aprobarea cererilor justificative Ministerul Transporturilor, prin Direcția generală economică și relații bugetare, virează până la data de 5 a fiecărei luni sumele fundamentate conform art. 10.

(2) Viramentele se fac din contul 30204192855 „Disponibil din Fondul special al aviației civile“.

Art. 12. — (1) Răspunderea pentru modul de utilizare a sumelor din Fondul special al aviației civile revine unităților beneficiare de alocații din acest fond.

(2) Fondurile rămase disponibile la sfârșitul anului în conturile deschise la trezoreriile statului pentru beneficiarii de sume din Fondul special al aviației civile se virează la Ministerul Transporturilor în contul 30204192855 „Disponibil din Fondul special al aviației civile“, deschis la Trezoreria Municipiului București, fără a se solicita acceptul titularului de cont.

Art. 13. — Lunar, până la data de 25, pe baza datelor rezultate din bilanțurile de verificare contabile, unitățile beneficiare vor depune la Ministerul Transporturilor decontul justificativ privind utilizarea sumelor primite până la sfârșitul lunii anterioare din Fondul special al aviației civile, conform modelului prezentat în anexa nr. 5.

Art. 14. — Ministerul Transporturilor va raporta lunar Ministerului Finanțelor, până la data de 18 a lunii curente, contul de execuție privind Fondul special al aviației civile pentru luna expirată (conform modelului prezentat în anexa nr. 6), pe formularul prezentat în anexa nr. 15b) (de la raportările statistice), iar trimestrial, o dată cu darea de seamă contabilă, se va prezenta și contul de execuție a bugetului Fondului special al aviației civile.

CAPITOLUL IV

Controlul constituirii și utilizării Fondului special al aviației civile

Art. 15. — (1) Sumele încasate pentru Fondul special al aviației civile vor fi folosite în exclusivitate în scopul pentru care au fost constituite.

(2) Unitățile de aviație civilă care beneficiază de sume alocate din Fondul special al aviației civile sunt obligate să pună la dispoziție Ministerului Transporturilor toate documentele solicitate, prin care să justifice utilizarea sumelor sus-menționate.

Art. 16. — Disponibilul existent la finele anului în contul Fondului special al aviației civile se reportează, cu aceeași destinație, pentru anul următor.

Art. 17. — Controlul constituirii și utilizării Fondului special al aviației civile se realizează de organele de specialitate ale Ministerului Transporturilor și de alte organe specializate de control, potrivit legii.

Art. 18. — Pentru neplata în termen și integrală a sumelor datorate Fondului special al aviației civile se aplică prevederile actelor normative privind obligațiile către bugetul de stat.

CAPITOLUL V

Contabilitatea execuției Fondului special al aviației civile

Art. 19. — (1) La nivelul Ministerului Transporturilor:

a) Ministerul Transporturilor asigură contabilitatea veniturilor încasate și a cheltuielilor efectuate din Fondul special al aviației civile, cu ajutorul următoarelor conturi contabile:

178 „Disponibil din Fondul special al aviației civile“;

378 „Fondul special al aviației civile“;

213 „Alte decontări“;

220 „Debitori din Fondul special al aviației civile“;

478 „Cheltuieli din Fondul special al aviației civile“;

b) înregistrări contabile:

— încasarea sumelor, conform art. 2 din Ordonanța Guvernului nr. 47/1998, la Fondul special al aviației civile:

178 = 378

— virarea sumelor către unitățile de aviație civilă beneficiare, instituții publice din subordinea Ministerului Transporturilor:

213 = 178

— virarea sumelor către persoanele juridice altele decât instituțiile publice din subordinea Ministerului Transporturilor:

220 = 178

— lunar, pe baza deconturilor justificative de cheltuieli, preluarea în contul de cheltuieli a sumelor utilizate și justificate:

— de unitățile de aviație civilă beneficiare, instituții publice din subordinea Ministerului Transporturilor:

478 = 213

— de persoanele juridice, altele decât instituțiile publice din subordinea Ministerului Transporturilor:

478 = 220

— la sfârșitul anului, închiderea contului de cheltuieli:

378 = 478

(2) Evidența analitică a plăților de casă și a cheltuielilor efective în cadrul conturilor de disponibil și cheltuieli se organizează distinct pe subdiviziunile clasificăției veniturilor și cheltuielilor Fondului special al aviației civile.

Art. 20. — La nivelul unităților de aviație civilă beneficiare:

1. pentru instituții publice din subordinea Ministerului Transporturilor:

a) conturi contabile utilizate:

178 „Disponibil din Fondul special al aviației civile“;

213 „Alte decontări“;

478 „Cheltuieli din Fondul special al aviației civile“;

b) înregistrări contabile:

— încasarea sumelor virate de Ministerul Transporturilor în baza „cererii justificative“ [anexa nr. 4a) sau nr. 4b), după caz] prezentate și aprobate de ministrul transporturilor, în calitate de ordonator principal de credite, până la data de 30 sau 31 a lunii, privind sumele necesare:

178 = 213

— cheltuieli efectuate din sumele primite de la Ministerul Transporturilor:

478 = 213

— la sfârșitul anului, închiderea contului de cheltuieli:

213 = 478;

2. pentru consiliile județene de care aparțin aeroporturile de interes local:

a) consiliile județene au obligația de a înregistra în contabilitatea proprie operațiunile legate de primirea și de utilizarea fondurilor alocate de Ministerul Transporturilor.

Aceste venituri se evidențiază în bugetele locale la capitolul „Venituri cu destinație specială“, cod 31.02, subcapitolul 31.02.07 „Venituri din Fondul special al aviației civile“.

Sumele primite de la Ministerul Transporturilor se utilizează pentru realizarea programelor finanțate din Fondul special al aviației civile și se înregistrează la capitolul bugetar „Cheltuieli cu destinație specială“, cod 96.02, subcapitolul „Cheltuieli din Fondul special al aviației civile“, cod 96.02.06;

b) înregistrări contabile:

— sume încasate de consiliile județene de la Ministerul Transporturilor, reprezentând venituri din Fondul special al aviației civile:

103	=	500
„Disponibil al bugetului local la trezoreria statului“		„Venituri proprii“

— virarea sumelor către aeroporturile de interes local și înregistrarea cheltuielilor efectuate din Fondul special al aviației civile:

400	=	103
„Cheltuielile bugetului local“		„Disponibil al bugetului local la trezoreria statului“;

3. pentru agenții economici:

— primirea sumelor de la Ministerul Transporturilor se evidențiază în contabilitatea agenților economici prin conturile: 5121 = 118

La nivelul agenților economici beneficiari de sume din Fondul special al aviației civile utilizarea și gestionarea fondurilor primite de aceștia vor fi reflectate în contabilitatea proprie, potrivit metodologiei stabilite pentru agenții economici, conform planului de conturi.

Art. 21. — Regimul taxei pe valoarea adăugată, aferentă lucrărilor executate în antrepriză sau în regie proprie de către unitățile beneficiare de sume din Fondul special al aviației civile, este cel stabilit prin Ordonanța Guvernului nr. 3/1992, republicată, cu modificările și completările ulterioare, și prin normele pentru aplicarea acesteia, aprobate

Ministrul transporturilor,
Traian Băsescu

prin Hotărârea Guvernului nr. 512/1998, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 22. — (1) Persoanele juridice care datorează sume în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 47/1998 înregistrează lunar sumele destinate Fondului special al aviației civile în debitul contului 635 „Cheltuieli cu alte impozite, taxe și vărsăminte asimilate“, analitic distinct, prin creditul contului 447 „Fonduri speciale — taxe și vărsăminte asimilate“, analitic „Sume datorate Fondului special al aviației civile“:

635/analitic distinct = 447

(2) Evidențierea modului de constituire și de vărsare de către persoanele juridice a sumelor datorate la Fondul special al aviației civile se raportează semestrial prin formularul „Impozite și taxe și alte obligații datorate și vărsate“, cod 04.

CAPITOLUL VI

Dispoziții finale

Art. 23. — Prezentele norme metodologice vor fi publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 24. — La data intrării în vigoare a prezentelor norme metodologice își încetează aplicabilitatea Normele metodologice nr. 4.816/T.B./1998 — 23.190/1999 privind constituirea și utilizarea Fondului special al aviației civile, emise de Ministerul Transporturilor și de Ministerul Finanțelor, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 218 bis din 18 mai 1999.

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

ANEXA Nr. 1

LISTA

cuprinzând acțiunile și lucrările finanțate din Fondul special al aviației civile

a) Acțiuni și lucrări pentru aeroporturi de interes național

a) 1. *cheltuieli curente:*

a) 1.1. lucrări de reparații capitale pentru obiectivele care aparțin, conform legii, domeniului public;

a) 2. *cheltuieli de capital:*

a) 2.1. lucrări de investiții pentru obiectivele care aparțin, conform legii, domeniului public;

a) 2.2. achiziționarea de tehnică de aviație cu specific aeroportuar.

b) Acțiuni și lucrări pentru aeroporturi de interes local

b) 1. *cheltuieli curente:*

b) 1.1. lucrări de reparații capitale pentru obiectivele care aparțin, conform legii, domeniului public;

b) 2. *cheltuieli de capital:*

b) 2.1. lucrări de investiții pentru obiectivele care aparțin, conform legii, domeniului public;

b) 2.2. achiziționarea de tehnică de aviație cu specific aeroportuar.

c) Achiziționarea de tehnică pentru aviația civilă, utilizată în domenii de interes public

c) 1. *cheltuieli curente:*

c) 1.1. achiziționarea pieselor și subansamblurilor necesare în vederea efectuării lucrărilor de reparații capitale la aeronavele utilizate pentru pregătirea, perfecționarea și instruirea în zbor a personalului aeronautic civil, aflate în dotarea centrelor sau a școlilor cu specific

de aviație, care își desfășoară activitatea cu avizul Ministerului Transporturilor, precum și în dotarea Aeroclubului României;

c) 2. *cheltuieli de capital:*

c) 2.1. achiziționarea tehnicii pentru aviația civilă, necesară pentru pregătirea și perfecționarea teoretică și practică a personalului aeronautic civil în centre sau școli cu specific de aviație, care își desfășoară activitatea cu avizul Ministerului Transporturilor;

c) 2.2. achiziționarea de tehnică pentru instruirea în zbor a personalului aeronautic sportiv în cadrul Aeroclubului României;

c) 2.3. achiziționarea de tehnică necesară pentru desfășurarea activităților de verificare a echipamentelor de protecție a navigației aeriene, de căutare-salvare, ambulanță aeriană, transport sanitar de urgență, de intervenție în caz de calamități, de către unități de aviație civilă aflate sub autoritatea Ministerului Transporturilor.

d) Asigurarea condițiilor de desfășurare și de executare a programelor de formare, pregătire, instruire și perfecționare a personalului din aviația civilă

d) 1. *cheltuieli curente:*

d) 1.1. lucrări de reparații capitale aferente infrastructurii centrelor și școlilor de aviație civilă;

- d) 1.2. finanțarea cheltuielilor necesare pentru efectuarea lucrărilor de reparații capitale la aeronavele utilizate pentru pregătirea, perfecționarea și instruirea în zbor a personalului aeronautic civil, aflate în dotarea centrelor sau a școlilor cu specific de aviație, care își desfășoară activitatea cu avizul Ministerului Transporturilor, precum și în dotarea Aeroclubului României, cu excepția cheltuielilor pentru achiziționarea pieselor și subansamblurilor necesare în vederea efectuării acestor lucrări;
- d) 1.3. finanțarea programelor de formare, pregătire, perfecționare și instruire a personalului aeronautic civil care își desfășoară sau își va desfășura activitatea în unități de aviație civilă, indiferent de forma de organizare a acestora;
- d) 1.4. transferuri neconsolidabile (burse pentru Academia Română de Aviație, conform Ordonanței Guvernului nr. 15/1999 privind înființarea Academiei Române de Aviație);
- d) 2. **cheltuieli de capital:**
- d) 2.1. lucrări de investiții aferente infrastructurii centrelor și școlilor de aviație civilă;
- d) 2.2. finanțarea cheltuielilor necesare pentru dotarea centrelor sau a școlilor cu specific de aviație, care își desfășoară activitatea cu avizul Ministerului Transporturilor și care au ca obiect de activitate pregătirea, perfecționarea și instruirea în zbor a personalului aeronautic civil.

ANEXA Nr. 2

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

BUGETUL
Fondului special al aviației civile

— mii lei —				
Capi- tol	Sub- capitol	Titlul/ Articol	Denumirea indicatorului	Program
A			B	1
0018			VENITURI – TOTAL	
2512			I. VENITURI CURENTE	
3318			A. VENITURI FISCALE	
1218			A.2. IMPOZITE INDIRECTE	
1718			ALTE IMPOZITE INDIRECTE	
	20		Cote din venituri realizate din activități în domeniul aviației civile	
4018			DONAȚII ȘI SPONSORIZĂRI	
5018			II. CHELTUIELI – TOTAL	
		1	CHELTUIELI CURENTE	
		2	CHELTUIELI DE PERSONAL	
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII	
		38	TRANSFERURI	
		40	TRANSFERURI NECONSOLIDABILE	
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL	
			a) Pentru aeroporturi de interes național:	
			ACȚIUNI ECONOMICE	
6818			Transporturi și comunicații	
		01	CHELTUIELI CURENTE	
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII	
		28	Reparații capitale	
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL	
		73	Investiții ale regiilor autonome, societăților și companiilor naționale și societăților comerciale cu capital de stat	
6818	02		Aviație civilă	
			b) Pentru aeroporturi de interes local:	
			ACȚIUNI ECONOMICE	
6818			Transporturi și comunicații	
		1	CHELTUIELI CURENTE	
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII	
		28	Reparații capitale	
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL	

— mii lei —

Capi- tol	Sub- capitol	Titlul/ Articol	Denumirea indicatorului	Program
A			B	1
		73	Investiții ale regiilor autonome, societăților și companiilor naționale și societăților comerciale cu capital de stat	
6818			Aviație civilă	
			c) Pentru achiziționarea de tehnică pentru aviația civilă, utilizată în domenii de interes public:	
6818			ACȚIUNI ECONOMICE	
			Transporturi și comunicații	
		1	CHELTUIELI CURENTE	
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII	
		28	Reparații capitale	
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL	
		72	Investiții ale instituțiilor publice	
6818	02		Aviație civilă	
			d) Pentru asigurarea condițiilor de desfășurare și de executare a programelor de formare, pregătire, instruire și perfecționare a personalului din aviația civilă:	
6818			ACȚIUNI ECONOMICE	
			Transporturi și comunicații	
		1	CHELTUIELI CURENTE	
		2	CHELTUIELI DE PERSONAL	
		10	Cheltuieli cu salariile	
		11	Contribuții pentru asigurări sociale de stat	
		12	Cheltuieli pentru constituirea Fondului pentru plata ajutorului de șomaj	
		14	Cheltuieli pentru constituirea Fondului pentru asigurări sociale de sănătate	
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII	
		28	Reparații capitale	
		40	TRANSFERURI NECONSOLIDABILE (BURSE)	
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL	
		72	Investiții ale instituțiilor publice	
6818	02		Aviație civilă	
			EXCEDENT (+)/DEFICIT (-)	
			DISPONIBIL DIN ANII PRECEDENȚI	
			MODIFICAREA DISPONIBILITĂȚILOR	

ANEXA Nr. 3

CRITERII

de repartizare a sumelor din Fondul special al aviației civile

a) **Pentru aeroporturile de interes național**

Repartizarea sumelor din Fondul special al aviației civile se face de Ministerul Transporturilor direct aeroporturilor în cauză, pe activități, în funcție de programele anuale aprobate prin hotărâre a Guvernului și de sumele disponibile în contul Fondului special al aviației civile.

Programele anuale vor fi elaborate de Ministerul Transporturilor pe baza programelor individuale justificate transmise de aeroporturile de interes național, a strategiei Ministerului Transporturilor privind aviația civilă și a sumelor anuale alocate acestor aeroporturi din Fondul special al aviației civile.

Se va acorda prioritate programelor de reparații capitale și de investiții cu impact direct asupra siguranței traficului.

b) **Pentru aeroporturile de interes local**

Repartizarea sumelor din Fondul special al aviației civile se face de Ministerul Transporturilor consiliilor județene de care aparțin aeroporturile în cauză, pe activități, în funcție de programele anuale aprobate prin hotărâre a Guvernului și de sumele disponibile în contul Fondului special al aviației civile.

Programele anuale vor fi elaborate de Ministerul Transporturilor pe baza programelor individuale justificate, transmise de aeroporturile de interes local, a strategiei Ministerului Transporturilor privind aviația civilă și a sumelor

anuale alocate acestor aeroporturi din Fondul special al aviației civile.

Se va acorda prioritate programelor de reparații capitale și de investiții cu impact direct asupra siguranței traficului.

După aprobarea bugetului Fondului special al aviației civile ca anexă la legea bugetului de stat, în termen de 5 zile Ministerul Transporturilor, prin Direcția generală a aviației civile, va transmite consiliilor județene de care aparțin aeroporturile în cauză sumele repartizate pentru anul bugetar respectiv, în vederea cuprinderii și aprobării acestor sume în bugetele proprii ale județelor.

Pentru celelalte acțiuni și lucrări prevăzute în anexa nr. 1, la elaborarea programelor anuale se va ține seama de traficul existent și prognozat pe aeroporturile care solicită finanțarea din acest fond.

c) **Pentru achiziționarea de tehnică pentru aviația civilă și pentru asigurarea condițiilor de desfășurare și de executare a programelor de formare, pregătire, instruire și perfecționare a personalului din aviația civilă**

Repartizarea sumelor alocate din Fondul special al aviației civile se face în funcție de necesitățile justificate, pentru fiecare categorie de lucrări, de către Ministerul Transporturilor, prin programele anuale de lucrări, aprobate prin hotărâre a Guvernului.

* * *

Elaborarea programelor anuale de finanțare a acțiunilor și lucrărilor prevăzute în anexa nr. 1 se va face în baza strategiei Ministerului Transporturilor privind aviația civilă, avându-se în vedere sumele anuale repartizate din Fondul special al aviației civile, alocate pentru aceste acțiuni și lucrări.

ANEXA Nr. 4a)

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

Aprobat
Ministru,

CERERE JUSTIFICATIVĂ
privind sumele necesare pentru cheltuielile curente care se finanțează
din Fondul special al aviației civile pentru luna..... anul

—mii lei—

-
1. Valoarea programului anual aprobat
 2. Valoarea programului cumulat până la finele trimestrului solicitat
 3. Valoarea realizărilor cumulate de la începutul anului până la finele trimestrului raportat
 4. Sumele alocate până la finele trimestrului precedent în baza cererilor justificative anterioare
 5. Sumele necesare (2–4)
 6. Sumele primite în plus față de deconturile justificative
 7. Sumele de alocat (5–6)
-

Datele se confirmă pe răspunderea noastră.

Director general,

.....

Director economic,

.....

Ministerul Transporturilor
Avizat*Secretar de stat,*

.....

Direcții de specialitate

ANEXA Nr. 4b)

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

Aprobat
Ministru,

CERERE JUSTIFICATIVĂ
privind sumele necesare pentru cheltuielile de capital care se finanțează
din Fondul special al aviației civile pentru luna..... anul.....

—mii lei—

-
1. Valoarea programului anual aprobat
 2. Valoarea programului cumulat până la finele trimestrului solicitat
 3. Valoarea realizărilor cumulate de la începutul anului până la finele trimestrului raportat
 4. Sumele alocate până la finele trimestrului precedent în baza cererilor justificative anterioare
 5. Sumele necesare (2–4)
 6. Sumele primite în plus față de deconturile justificative
 7. Sumele de alocat (5–6)
-

Datele se confirmă pe răspunderea noastră.

Director general,

.....

Director economic,

.....

Ministerul Transporturilor
Avizat*Secretar de stat,*

.....

Direcții de specialitate

NOTĂ:

În anexă se va prezenta situația pe obiective.

ANEXA Nr. 5

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

Aprobat
Ministru,

DECONT JUSTIFICATIV
al agentului economic privind sumele primite din Fondul special al aviației civile
pentru luna...

— mii lei —

Explicații	Luna pentru care se justifică	Cumulat de la începutul anului
I. Venituri din sume primite din Fondul special al aviației civile		
A. Cheltuieli curente efectuate, din care:		
— Reparații curente și întreținere		
— Reparații capitale		
B. Cheltuieli de capital*)		
II. Cheltuieli totale efectuate, din care:		
A. Cheltuieli curente, din care:		
B. Cheltuieli de capital*)		
III. Diferență de regularizat (I—II)		

Director general,
.....Director economic,
.....Ministerul Transporturilor
AvizatSecretar de stat,
.....

Direcții de specialitate

*) În anexă se va prezenta situația pe obiective.

ANEXA Nr. 6

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

CONTUL DE EXECUȚIE
privind Fondul special al aviației civile

— mii lei —

Capi- tol	Sub- capitol	Titlul/ Articol	Denumirea indicatorului	Prevederi perioada	Realizări perioada
A			B	1	2
0018			VENITURI — TOTAL		
2512			I. VENITURI CURENTE		
3318			A. VENITURI FISCALE		
1218			A.2. IMPOZITE INDIRECTE		
1718	20		ALTE IMPOZITE INDIRECTE		
			Cote din veniturile realizate din activități în domeniul aviației civile		
4018			DONAȚII ȘI SPONSORIZĂRI		
5018			II. CHELTUIELI — TOTAL		
		1	CHELTUIELI CURENTE		
		2	CHELTUIELI DE PERSONAL		
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII		
		38	TRANSFERURI		
		40	TRANSFERURI NECONSOLIDABILE		
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL		
			a) Pentru aeroporturi de interes național:		
			ACȚIUNI ECONOMICE		
6818			Transporturi și comunicații		
		01	CHELTUIELI CURENTE		
		20	CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII		
		28	Reparații capitale		
		70	CHELTUIELI DE CAPITAL		
		73	Investiții ale regiilor autonome, societăților și companiilor naționale și societăților comerciale cu capital de stat		
6818	02		Aviație civilă		

					— mii lei —	
Capi- tol	Sub- capitol	Titlul/ Articol	Denumirea indicatorului	Prevederi perioada	Realizări perioada	
A			B	1	2	
6818			b) Pentru aeroporturi de interes local: ACȚIUNI ECONOMICE Transporturi și comunicații CHELTUIELI CURENTE CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII Reparații capitale CHELTUIELI DE CAPITAL 73 Investiții ale regiilor autonome, societăților și companiilor naționale și societăților comerciale cu capital de stat			
6818	02		Aviație civilă c) Pentru achiziționarea de tehnică pentru aviația civilă, utilizată în domenii de interes public: ACȚIUNI ECONOMICE Transporturi și comunicații CHELTUIELI CURENTE CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII Reparații capitale CHELTUIELI DE CAPITAL 72 Investiții ale instituțiilor publice			
6818			d) Pentru asigurarea condițiilor de desfășurare și de executare a programelor de formare, pregătire, instruire și perfecționare a personalului din aviația civilă: ACȚIUNI ECONOMICE Transporturi și comunicații CHELTUIELI CURENTE CHELTUIELI DE PERSONAL Cheltuieli cu salariile 11 Contribuții pentru asigurări sociale de stat 12 Cheltuieli pentru constituirea Fondului pentru plata ajutorului de somaj 14 Cheltuieli pentru constituirea Fondului pentru asigurări sociale de sănătate CHELTUIELI MATERIALE ȘI SERVICII Reparații capitale 40 TRANSFERURI NECONSOLIDABILE (BURSE) CHELTUIELI DE CAPITAL 72 Investiții ale instituțiilor publice			
6818	02		Aviație civilă EXCEDENT (+)/DEFICIT (-) DISPONIBIL DIN ANII PRECEDENȚI MODIFICAREA DISPONIBILITĂȚILOR			

Ordonator principal de credite,
.....

Director general,
.....

MINISTERUL AGRICULTURII ȘI ALIMENTAȚIEI

ORDIN

privind modificarea art. 16 și 17 din anexa la Ordinul ministrului agriculturii și alimentației nr. 103/1998 pentru aprobarea Normei sanitare veterinare privind condițiile sanitare veterinare și procedura de autorizare sanitară veterinară de funcționare a unităților supuse controlului sanitar veterinar și privind aprobarea efectuării de activități de export cu produse de origine animală și cu alte produse supuse controlului sanitar veterinar

Ministrul agriculturii și alimentației,
în temeiul art. 31 alin. 1 din Legea sanitară veterinară nr. 60/1974, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 6/1999 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii și Alimentației, având în vedere Nota Agenției Naționale Sanitare Veterinare nr. 93.157 din 6 ianuarie 2000, emite următorul ordin:

Art. I. — Articolele 16 și 17 din Norma sanitară veterinară privind condițiile sanitare veterinare și procedura de autorizare sanitară veterinară de funcționare a unităților supuse controlului sanitar veterinar și privind aprobarea efectuării de activități de export cu produse de origine animală și cu alte produse supuse controlului sanitar veterinar,

aprobată prin Ordinul ministrului agriculturii și alimentației nr. 103/1998, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 499 din 23 decembrie 1998, modificat prin Ordinul ministrului agriculturii și alimentației nr. 150/1999, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 627

din 23 decembrie 1999, se modifică și vor avea următorul cuprins:

„Art. 16. — La data de 30 iunie 2000 autorizațiile sanitare veterinare de funcționare emise anterior intrării în vigoare a prezentului ordin își pierd valabilitatea.

Direcțiile sanitare veterinare județene sau, după caz, a municipiului București au obligația ca până la această dată să verifice condițiile sanitare veterinare de funcționare a unităților respective și să emită autorizații sanitare veterinare de funcționare conform prevederilor prezentei norme sanitare veterinare.

Art. 17. — Taxele pentru eliberarea autorizației sanitare veterinare de funcționare se percep potrivit Legii sanitare veterinare nr. 60/1974, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Autorizațiile sanitare veterinare de funcționare se vizează anual sau la 2 ani de la data eliberării, în funcție de obiectul de activitate, percepându-se jumătate din taxa prevăzută pentru eliberarea acestora.“

Art. II. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

p. Ministrul agriculturii și alimentației,
Ștefan Pete,
secretar de stat

București, 12 ianuarie 2000.

Nr. 3.

RECTIFICARE

În Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 204/1999 privind ratificarea Protocolului adițional nr. 8 la Acordul central european de comerț liber (CEFTA), semnat la Budapesta la 20 octombrie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 650 din 30 decembrie 1999, se fac următoarele rectificări în anexa la acest protocol:

— la pagina 3, la punctul 1 referitor la textul paragrafului 4 al articolului 17 — rândul 2 — în loc de: *în acel stat parte se va citi: dintr-un stat parte;*

— la pagina 3, la punctul 2 referitor la textul articolului 20, la alineatul 1 — rândurile 5 și 6 — în loc de: *în altă parte decât într-un stat parte se va citi: oriunde în interiorul statului parte.*

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro